



MINISTÉRIO DA CULTURA  
Fundação BIBLIOTECA NACIONAL

Resultado preliminar da Fase de Habilitação  
Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior 2015-2017  
Preliminary results - Eligibility Phase  
Support Program for the Translation and Publication of Brazilian Authors Abroad 2015-2017

Inscrições habilitadas - V Reunião de Avaliação, Maio 2017  
List of eligible applications - V Evaluation Round, May 2017

Nº da inscrição	Editora/Instituição proponente Publisher/Institution	Pais Country	Título Title	Autor(a) (es) Author (s)
1	Omnia GVG	Albânia	O cortiço	Aluísio Azevedo
2	A Livraria	Alemanha	Uma selfie com Lenin	Fernando Molicca
3	Bajo la Luna	Argentina	A escrava que não é Isaura	Mário de Andrade
4	Eterna Cadencia	Argentina	Assim na terra como embaixo da terra	Ana Paula Maia
5	Puente Aéreo Ediciones	Argentina	Naturalmente	Vilém Flusser
6	Tinta Limón	Argentina	Cartografia da autoria negra no Brasil	Regina Dalcastagné e Lucia Tennina
7	Colibri	Bulgária	A vida invisível de Eurídice Gusmão	Martha Batalha
8	Babel	Colômbia	Ponto de fuga	Ana Maria Machado
9	La Silueta Ediciones	Colômbia	Música para antropomorfos	Fábio Zimbres
10	La Silueta Ediciones	Colômbia	A interessante ilha Dukontra	Marcelo Cipis
11	Vuković & Runjić	Croácia	Água viva	Clarice Lispector
12	Vuković & Runjić	Croácia	Contos selecionados	Rubem Fonseca
13	Forlaget Gladiator	Dinamarca	A obscena senhora D.	Hilda Hilst
14	Alfaguara	Espanha	Filhos da América	Néida Piñon
15	Ediciones Ambulantes	Espanha	Úrsula	Maria Firmina dos Reis
16	Ediciones Ambulantes	Espanha	Amar, verbo intransitivo	Mário de Andrade
17	Ediciones Ambulantes	Espanha	Negra nua crua	Mel Duarte
18	Ediciones Ambulantes	Espanha	Sete ventos	Débora Almeida
19	Editorial Celesta	Espanha	O risco do jogo	Domício Proença Filho
20	El Cep i la Nansa	Espanha	Do desejo	Hilda Hilst
21	Maresia Libros	Espanha	A mãe eterna	Betty Milan
22	Maresia Libros	Espanha	Luna Clara & Apolo Onze	Adriana Falcão e José Carlos Lollo
23	Maresia Libros	Espanha	Íris: as orquídeas	Noemi Jaffe
24	Península Ediciones	Espanha	O nome da morte	Klester Cavalcanti
25	Akashic Books	Estados Unidos	São Paulo Noir	Vários autores Tony Bellotto (org.)
26	New London Librarium	Estados Unidos	Amar, verbo intransitivo	Mário de Andrade
27	Oxford University Press	Estados Unidos	O Alufá Rufino: tráfico, escravidão e liberdade no Atlântico Negro	João José Reis, Flavio dos Santos Gomes e Marcus J.M. de Carvalho
28	Pepitas de Calabaza	Espanha	Imarginalia: Literatura de los márgenes de Brasil	Vários autores
29	Ugly Duckling Presse	Estados Unidos	O país não é o mapa	Marília Garcia
30	World Weaver Press	Estados Unidos	Solarpunk: histórias ecológicas e fantásticas em um mundo sustentável	Gerson Lodi-Ribeiro
31	Anacaona	França	Bandeira negra, amor	Fernando Molicca
32	Anacaona	França	O próximo da fila	Henrique Rodrigues
33	Çà et Là	França	O Ateneu	Marcelo Quintanilha
34	Cambourakis	França	Descobri que estava morto	João Paulo Cuenca
35	Éditions Petra	França	O pêndulo de Euclides	Aleilton Fonseca
36	Les Ateliers du Moulin	França	Meu vô apolinário: um mergulho no rio da (minha) infância	Daniel Munduruku
37	Arcoiris	Itália	Úrsula	Maria Firmina dos Reis
38	Arcoiris	Itália	Amar, verbo intransitivo	Mário de Andrade
39	Arcoiris	Itália	Contos novos	Mário de Andrade
40	Edizioni Kolibri	Itália	Americanas	Machado de Assis
41	Edizioni Kolibri	Itália	Seleção de contos	Machado de Assis
42	Edizioni Sur	Itália	Lavoura arcaica	Raduan Nassar
43	Edizioni Sur	Itália	Um copo de cólera	Raduan Nassar
44	Miraggi Edizioni	Itália	Descobri que estava morto	João Paulo Cuenca
45	Antilope	México	Opisanie Swiata	Veronica Stigger
46	Pollo Blanco	México	De mim já nem se lembra	Luiz Ruffato
47	De Arbeiderspers	Países Baixos	A paixão segundo G.H.	Clarice Lispector
48	Prometheus Publishers	Países Baixos	Lavoura arcaica	Raduan Nassar
49	Prometheus Publishers	Países Baixos	Um copo de cólera	Raduan Nassar
50	Cotovia	Portugal	Tempo de espalhar pedras	Estevão Azevedo
51	Tinta da China	Portugal	Antologia da poesia erótica brasileira	Elaine Robert de Moraes (org.)
52	Tinta da China	Portugal	Brasil em campo	Nelson Rodrigues
53	Tinta da China	Portugal	Casamento	Nelson Rodrigues
54	Tinta da China	Portugal	Depois a louca sou eu	Tati Bernardi
55	Carnaval Press	Reino Unido	Oito de sete	Cristina Judar
56	Carnaval Press	Reino Unido	Dobres sobre a luz	Thiago Ponde de Moraes
57	Univers	Romênia	Um sopro de vida	Clarice Lispector
58	Anetta Antonenko Publishers	Ucrânia	Laços de família	Clarice Lispector

Inscrições inabilitadas - V Reunião de Avaliação, Maio 2017  
List of ineligible applications - V Evaluation Round, May 2017

Nº da inscrição	Editora/Instituição proponente Publisher/Institution	País Country	Título Title	Autor(a) (es) Author(s)	Motivo da inabilitação Reason for ineligibility
59	El Cuenco de Plata	Argentina	O tempo e o cão	Maria Rita Kehl	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: F,G,H,K, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: F,G,H,K, L..</i>
60	Nobuko	Argentina	Infraestrutura urbana para o século XXI	Juan Luis Mascaró	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: B (Anexo II), F. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: B (Annex II), F.</i>
61	Odelia	Argentina	Amora	Natália Borges Polesso	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: B (sem assinaturas) <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: B (unsigned)</i>
62	La Siliueta Ediciones	Colômbia	Design para um mundo complexo	Rafael Cardoso	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
63	La Siliueta Ediciones	Colômbia	Paulo Mendes da Rocha / Casa Butantã	Catherine Otondo (org.)	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
64	Panamericana Editorial	Colômbia	Na terra dos gorilas	Rogério Andrade Barbosa	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
65	Panamericana Editorial	Colômbia	O anel de Tutancâmon	Rogério Andrade Barbosa	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
66	Panamericana Editorial	Colômbia	S.O.S tartarugas marinhas	Rogério Andrade Barbosa	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
67	Panamericana Editorial	Colômbia	Sonhos em amarelo	Luiz Antonio Aguiar	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
68	Hena Com	Croácia	A majestade do Xingu	Moacyr Scliar	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: A,C,D,E,F,G,J,L,M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: A,C,D,E,F,G,J,L,M.</i>
69	Hena Com	Croácia	Barba ensopada de sangue	Daniel Galera	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: A,C,D,E,J,L,M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: A,C,D,E,J,L,M.</i>
70	Portugalský Inštitút	Eslováquia	Contos completos	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: C (sem assinatura), G, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: C (unsigned), G, L</i>
71	Portugalský Inštitút	Eslováquia	Memórias póstumas de Brás Cubas	Machado de Assis	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: L.</i>
72	Portugalský Inštitút	Eslováquia	Dom Casmurro	Machado de Assis	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: L.</i>
73	Portugalský Inštitút	Eslováquia	Contos fluminenses	Machado de Assis	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: L.</i>
74	Narcea	Espanha	Educação, conveniência e ética/ Educação, escola e docência	Mario Sergio Cortella	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: E, F. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: E, F.</i>
75	SA Kultuurileht / Loomingu Raamatukogu	Estônia	A hora da estrela	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: C (sem assinatura), G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: C (unsigned), G.</i>
76	Anacaona	França	Cangaceiros	José Lins do Rego	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: L.</i>
77	Anacaona	França	Tio Flores	Eymard Toledo	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
78	Éditions Grasset et Fasquelle	França	A resistência	Julián Fuks	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: F, G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: F, G.</i>
79	Éditions Nous	França	Galáxias	Haroldo de Campos	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: C, F, G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: C, F, G.</i>
80	Magveto Publishing	Hungria	Contos completos	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation:</i>
81	Naghde Farhang	Irã	A hora da estrela	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: C,D,F,G,H,I,K,M <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: C,D,F,G,H,I,K,M</i>

82	Rimonim Publishing	Israel	Suor	Jorge Amado	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: E, G, H, K, M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: E, G, H, K, M.</i>
83	Edicolors	Itália	Contos e lendas da Amazônia	Reginaldo Prandi	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: F, M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: C (unsigned), F, M.</i>
84	Edizioni Dell'Urogallo	Itália	O buraco na parede	Rubem Fonseca	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: C (sem assinatura), G, L, M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: C (unsigned), G, L, M.</i>
85	Edizioni Dell'Urogallo	Itália	Elas e outras mulheres	Rubem Fonseca	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: C (sem assinatura), G, L, M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: C (unsigned), G, L, M.</i>
86	Antolog	Macedônia	A paixão segundo G.H.	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
87	Antolog	Macedônia	Agosto	Rubem Fonseca	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: G. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: G.</i>
88	Antolog	Macedônia	Barba ensopada de sangue	Daniel Galera	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: F, G, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: F, G, L.</i>
89	Elefanta del Sur	México	Desde que o samba é samba	Paulo Lins	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: D, M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: D, M.</i>
90	Vanilla Planifolia	México	Palavras de um snob anarquista e mais 47 crônicas	Lima Barreto	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: K. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: K.</i>
91	Vanilla Planifolia	México	O homem que sabia javanês e mais 16 contos	Lima Barreto	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: K. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: K.</i>
92	Uitgeverij Nobelman	Países Baixos	Enigmas da primavera	João Almino	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: B (Anexo II), M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: B (Annex II), M.</i>
93	Allen Lane (Penguin Random House)	Reino Unido	Brasil: uma biografia	Lília M. Schwarz e Heloisa M. Starling	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: F, G, H, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: F, G, H, L.</i>
94	Faim de Siècle	Suíça	A noite dos peregrinos	Henrique José da Silva Bon	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: B, D, F, G, H, I, K, L, M. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: B, D, F, G, H, I, K, L, M.</i>
95	Monokl Publishing House	Turquia	Água viva	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: A, E, F, G, H, I, K, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: A, E, F, G, H, I, K, L.</i>
96	Monokl Publishing House	Turquia	A hora da estrela	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: A, E, F, G, H, I, K, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: A, E, F, G, H, I, K, L.</i>
97	Literature Publishing House	Vietnã	O cachorro e o lobo	Antônio Torres	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: F, G, H, I, K, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the announcement. Missing documentation: F, G, H, I, K, L.</i>